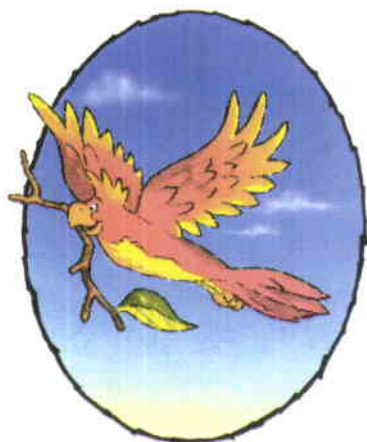


قوشلارین هوتلی



نویسنده: جیل اگلتون
مترجم: محمد عابدین پور

قوشلارین هوتئلی



نویسنده: جیل اگلتن

مترجم: محمد عابدین پور

سرشناسه	اگلتن، جیل : Eggleton, Jill
عنوان و نام پدید آور	قوشلارین هوتئلی: (آذربایجان تورکجه‌سینده) نویسنده جیل اگلتن، مترجم محمد عابدین پور.
وضعیت نشر	تبریز: اختر، ۱۳۸۶.
مشخصات ظاهری	۱۶ ص: مصور (رنکی).
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۵۱۷-۱۲۴-۵
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	عنوان اصلی: Bird Hotel
یادداشت	گروه سنی: ب، ج
عنوان دیگر	آذربایجان تورکجه‌سینده
موضوع	داستان‌های حیوانات
شناسه افزوده	عابدین پور، محمد، مترجم.
ردد بندی دیویی	۱۳۸۶ قی ۱۷۳۴ الف ۹۰۵۴۱
مجموعه	کودکان
شماره کتابشناسی ملی	۱۱۲۶۵۸۹

قوشلارین هوتئلی / نویسنده: جیل اگلتن / مترجم: محمد عابدین پور

۱۶ صفحه / قطع رقی / ۳۰۰۰ جلد / سال چاپ: ۱۳۸۷

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۱۷-۱۲۴-۵

مرکز فروش: تبریز، اول خیابان طالقانی، نشر اختر

تلفن: ۰۹۱۴۱۱۶۶۸۹۷ وب: ۰۵۵۵۵۳۹۳ (۰۴۱۱)

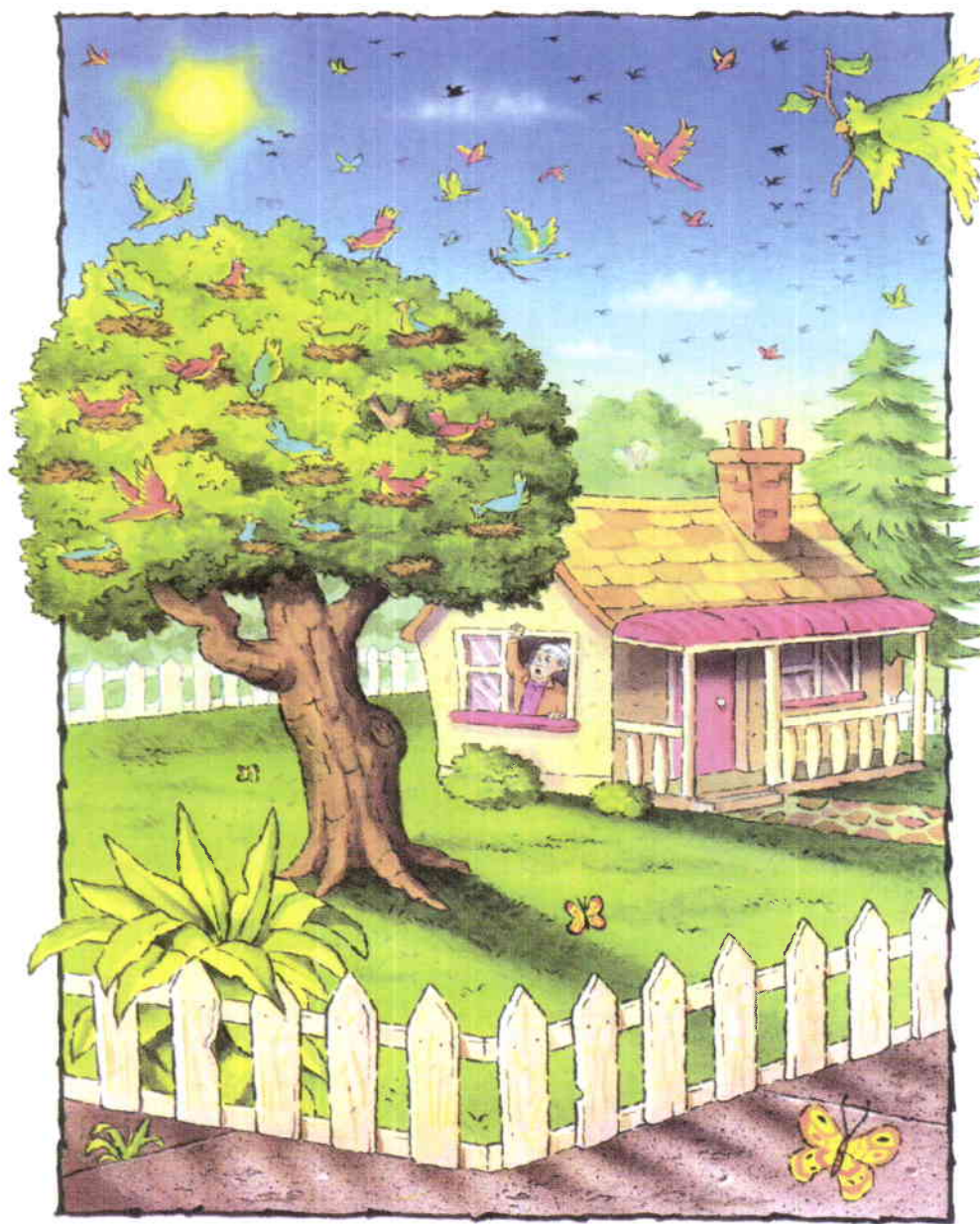
۱۰۰۰ تومان

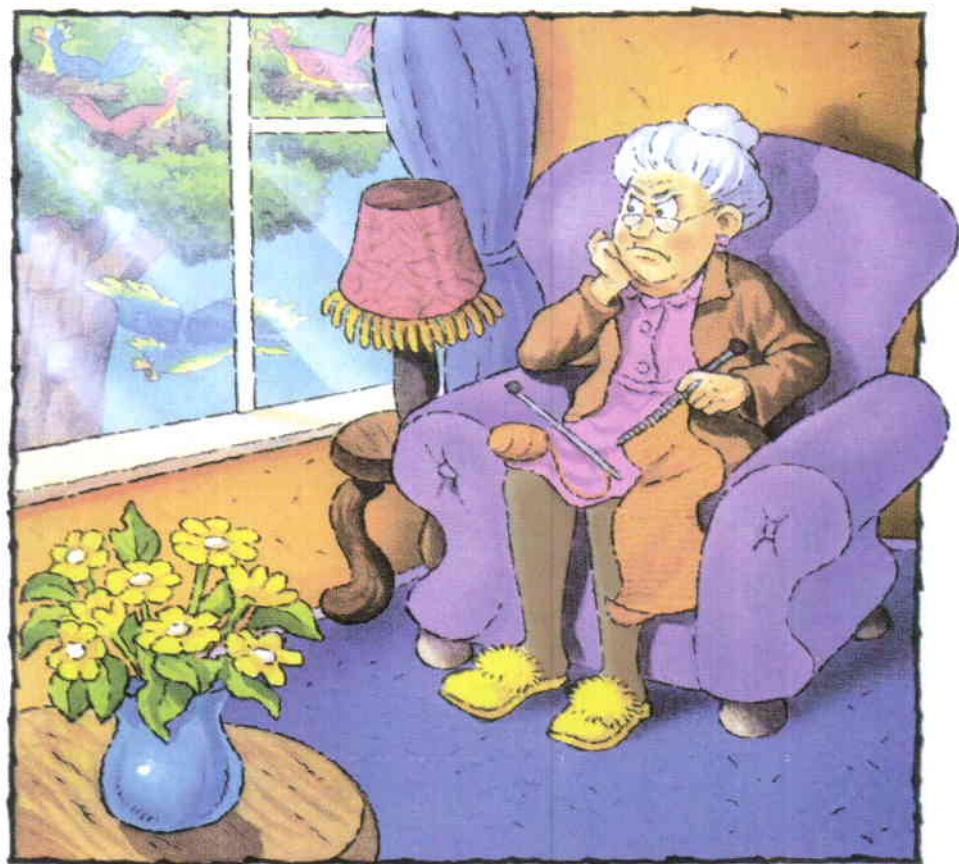


بیر گون بیر قوجا ننه وار ایدی. او تک قالماغی سئویردی
 او هر زامان دئییردی:
 یالقیز یاشاماق چوخ گۆزلدی.



بیر گون قوجا ننه پنجره دن ائشییه باخاندا گۆردو یوزلرجه قوش
 باغچاسیندا آغاجین اوستونه قونوب یووا دوزه لدیلر و جوجولتو سسی
 هر یئری گۆتوروبدو.
 قوجا ننه چیغیردی: « چرخین گئدین بوردان. من تک یاشاماغی سئویرم.»





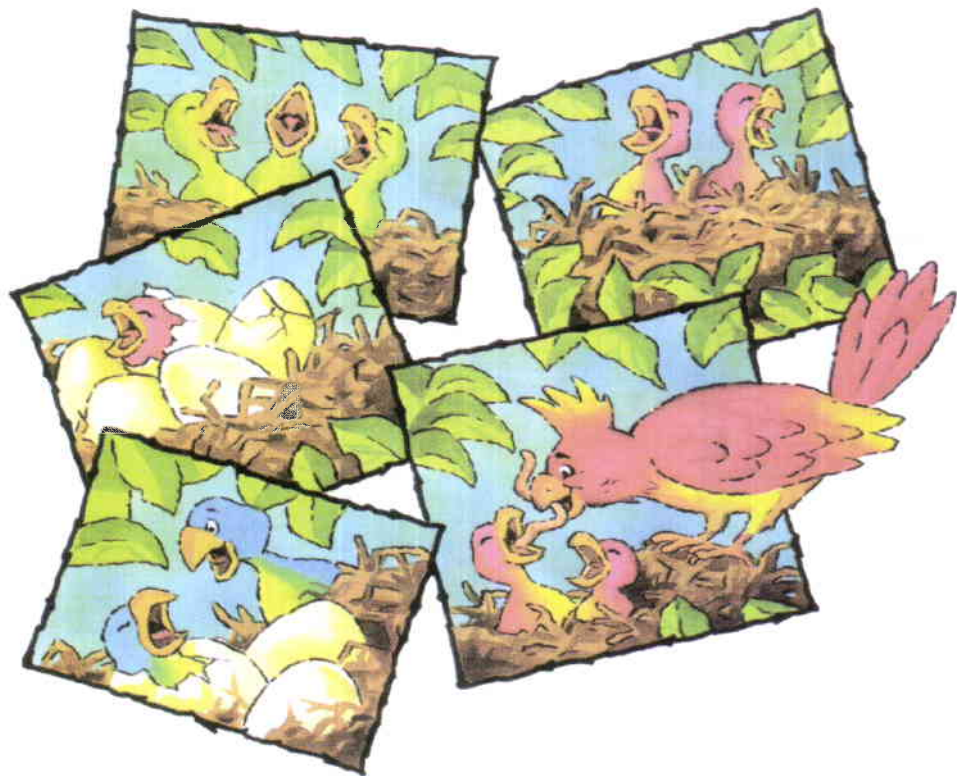
آما قوشلار باغچادا قالیب بوتون گونو سس سالیب
اویان بویانا اوچدولار.
قوجا ننه ده ائودن ائشیه چیخمادی.
او چوخ ناراحت ایدی.

ياز گلنده قوشلار لاپ چوخ جوجولده ديلر.

قوجا ننه دئدى:

«بو نه سس دى؟»

پنجره دن ائشيه باخاندا گوردو

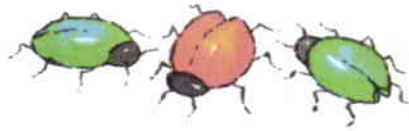


قوشلار آغاجين بوتون بوداقلاريندا جوجه له ييب لر.

آناقوشلار آغاجين اوستونه

قونوب قوزانيرديلار...

يئر قوردو



پيسپسلى



و تيرتير جوجه لرينه گتيريرديلر.

اونلار بوتون گونو

اويان بويانا اوچدولار.

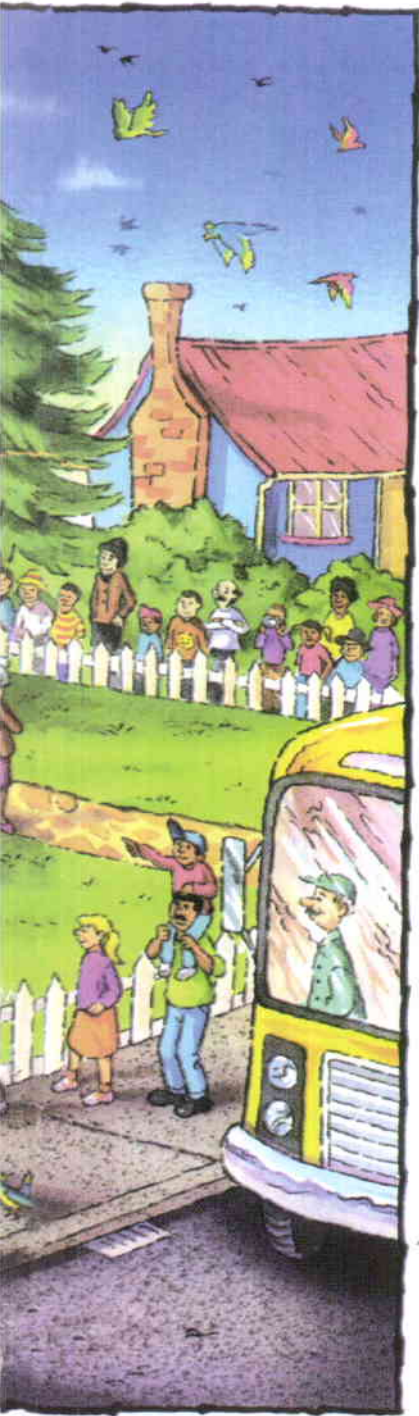
قوجا ننه قيشقيردى:

«ائى وای بو قوشلارين اليندن،

من يالقيز قالماغى ايستيرم.»







يازىق قوجا ننه تك قالانمىردى.

آداملار قوشلارین

گۆرمه يینه گلمیشدیلر.

اورا اوتوبوس و انسانلارینان

دولموشدو.

یؤیوک لر آغاجین آلتیندا

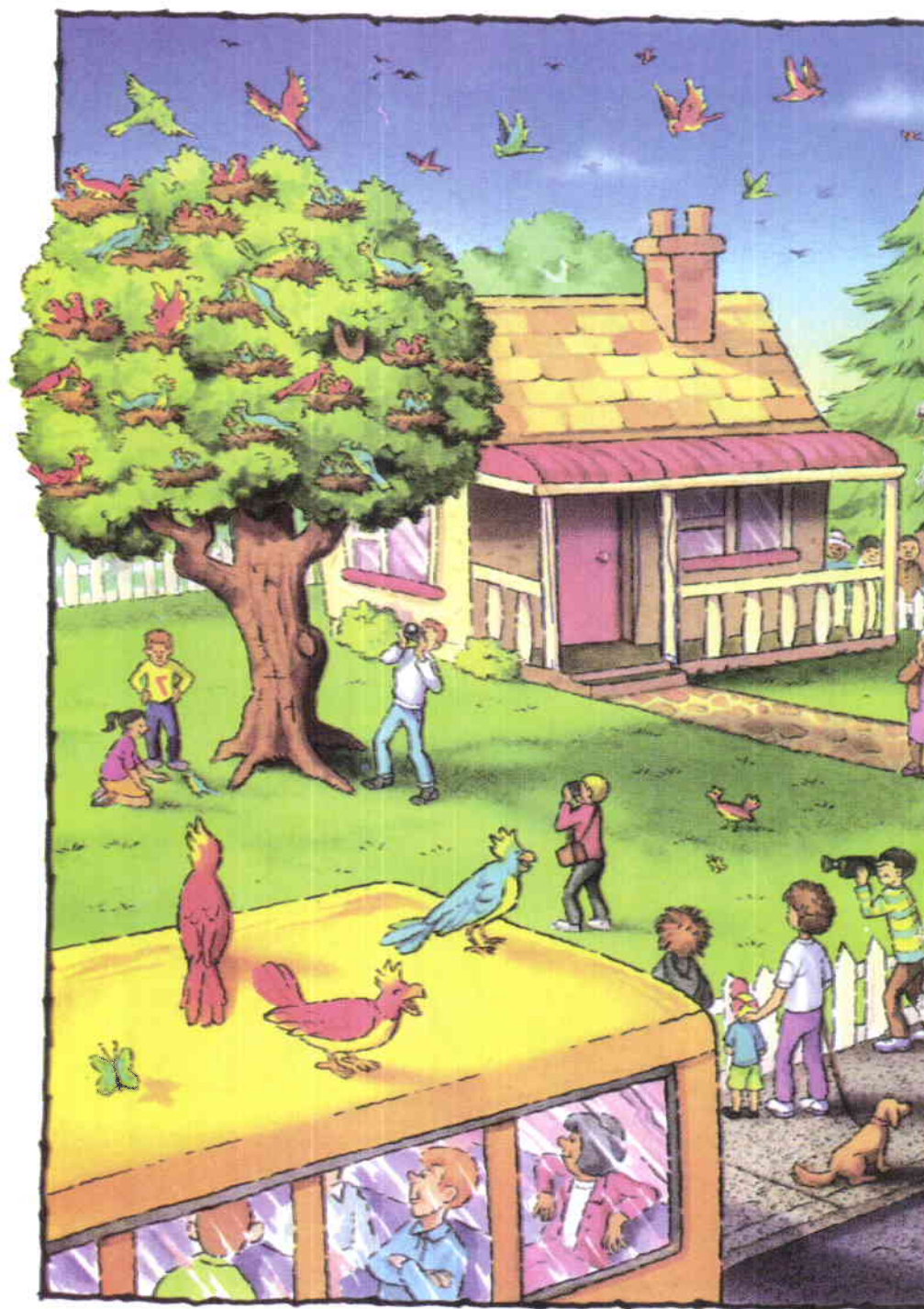
عکس سالیردیلار.

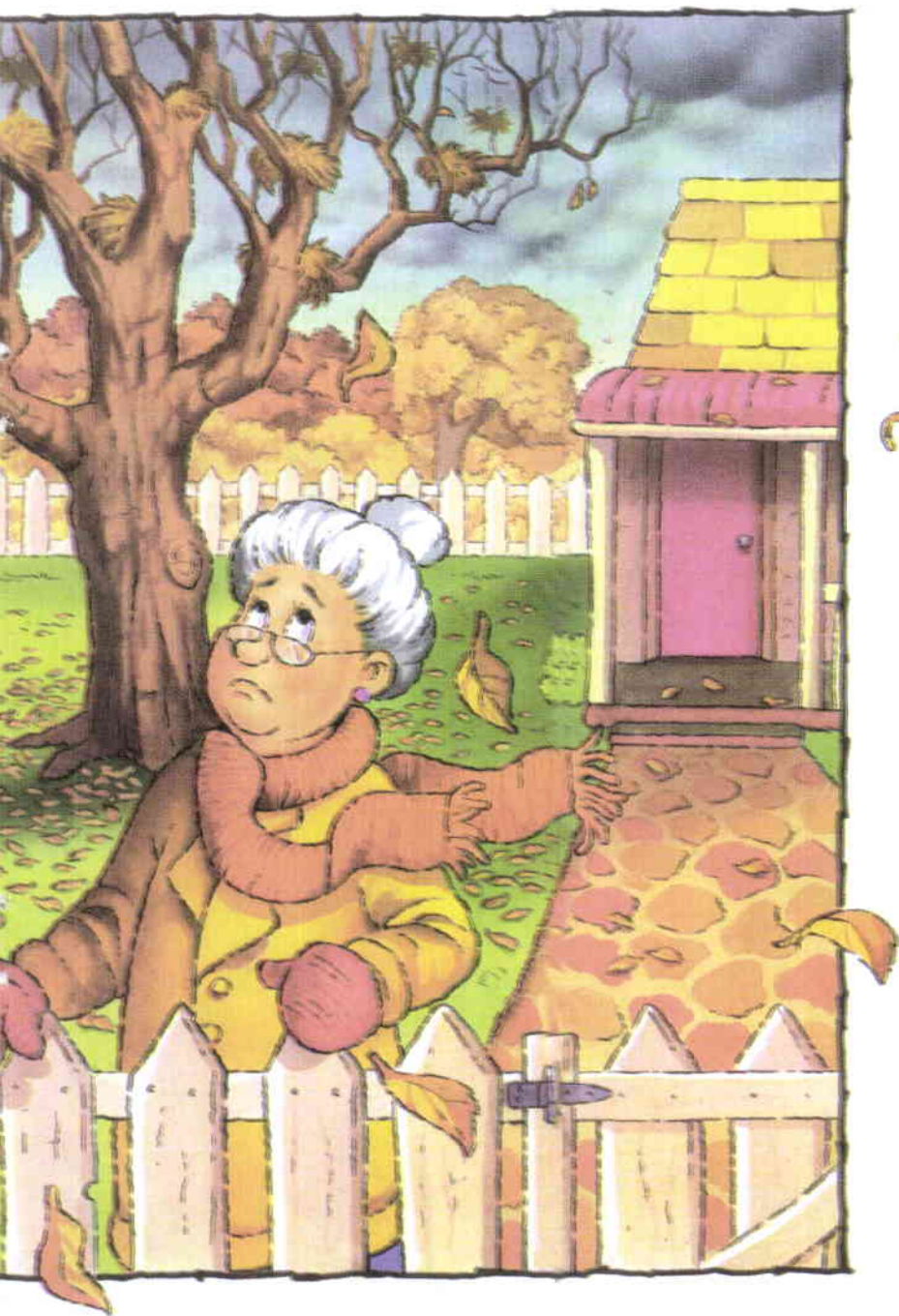
اوشاقلاردا اویناییردیلار.

قوجا ننه هیرسلانیب دئدی:

«آی آلا،

من تک یاشاماغی سئویرم».

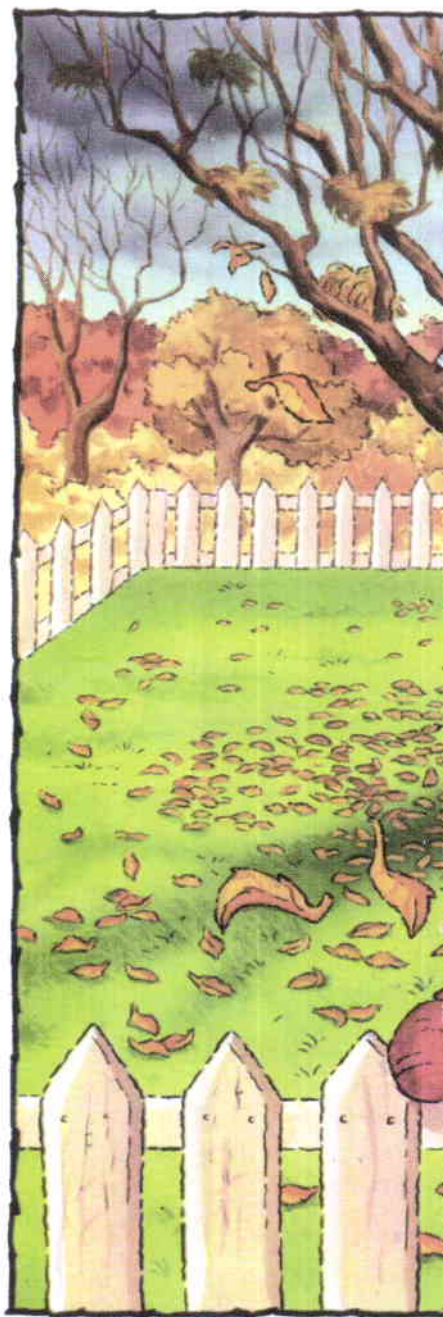


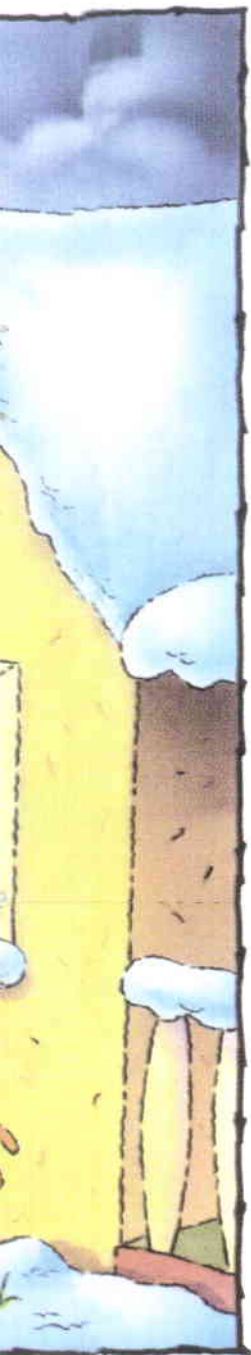


نئچه آی سونرا بیر گون
قوجا ننه یو خودان دوراندا
قوشلارین سسینی ائشیتمه دی.

نه قوش قالمیشدی، نه یووا،
نه ده جوجه.

قوجا ننه گوی ده کی قارلی
بولودلارا باخیب دئدی:
«آخ قیش گلیر، چوخ یاخشی
قوشلار گئتدیلر،
ایندی راحت یاشایا بیلهرم.»





قىش گئچدى.
قوجا ننه باغچاسىنا يىغىشا آدام لارى،
عكس سالان لارى،
و آغاچ لارىن آلتىندا اوتوران
اوشاق لارى اۈزلەدى.
و قوش لارى گويلو ايستەدى.
بونا گۆرەدە قوجا ننه
بىر تابلو دوزەلدىب آغاچدان آسلادى:

قوشلار يىن

ھوتىلى





سونرا بیر یاز گونو قوجا ننه یو خودان دوراندا قوشلارین
جوجولتوسونو ائشیتدی.
پنجره دن ائشییه باخاندا گوردو هر یئر قوش ایله دولوبدو.
چوخ سئوینیپ دئدی:
«چوخ یاخشی اولدو قوشلار گلدیلر.
من داها یالقیز یاشاماغی سئومیرم.»

